

TOKIKO GOBERNU BATZARRARI

A LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

Toki Ogasunei buruzko Legearen Testu Bateratua onartzen den 2/2004 Errege Dekretu Legegintzakoan, martxoaren 5ean onetsitakoan, 500/1990 Errege Dekretuan eta abenduaren 19ko 21/2003 Foru Araua, Gipuzkoako Lurralde Historikoko udal entitateen aurrekontu-araudian xedatutakoarekin bat etorri egin da 2016ko ekitaldirako Aurrekontu Orokorren Proiektua. Proiektu honek ondoko atalak ditu:

De conformidad con el Real Decreto Legislativo 2/2004 de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, el Real Decreto 500/1990 y la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa, se ha procedido a confeccionar el Proyecto de Presupuesto General para el Ejercicio de 2016 integrado por:

1º.- Donostiako Udalaren Aurrekontua.

1º.- El Presupuesto del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián.

2º.- Erakunde Autonomo Administratiboaren Aurrekontua: Udal Informatika Zentroa.

2º.- El Presupuesto del Organismo Autónomo Administrativo Centro Informático Municipal.

3º.- Erakunde Autonomo Administratiboaren Aurrekontua: Udalaren Musika eta Dantza Estola.

3º.- El Presupuesto del Organismo Autónomo Administrativo Escuela Municipal de Música y Danza.

4º.- Erakunde Autonomo Administratiboaren Aurrekontua: Kiroletako Udal Patronatua.

4º.- El Presupuesto del Organismo Autónomo Administrativo Patronato Municipal de Deportes.

5º.- Donostiako Sustapena Sozietate Anonimoaren Aurrekontua.

5º.- El Presupuesto de la Sociedad Anónima Fomento de Donostia-San Sebastián.

6º.- Balneario de la Perla del Oceano, S.L. Sozietatearen Aurrekontua.

6º.- El Presupuesto de la Sociedad del Balneario de la Perla del Océano, S.L.

7º.- Donostiako Etxegintza Enpresa Erakunde Publikoaren Aurrekontua.

7º.- El Presupuesto de la Entidad Pública Empresarial de Vivienda Donostiako

Etxegintza.

8º- Donostiako Hileta Zerbitzuak, Polloe Sozietate Anonimoaren Aurrekontua.

8º- El Presupuesto de la Sociedad Anónima Polloe, Servicios Funerarios de Donostia-San Sebastián.

9º- Donostia Kultura Empresa Erakunde Publikoaren Aurrekontua.

9º- El Presupuesto de la Entidad Pública Empresarial de Donostia Kultura.

10º- Anoeta Kiroldegia Sozietate Anonimoaren Aurrekontua.

10º- El Presupuesto de la Sociedad Anónima Anoeta Kiroldegia

11º- Donostiako Tranbia Konpainia Sozietate Anonimoaren Aurrekontua.

11º- El Presupuesto de la Compañía del Tranvía de San Sebastián, S.A.

12º.- Donostia Turismo Sozietate Anonimoaren Aurrekontua.

12º.-El Presupuesto de la Sociedad Anónima Donostia Turismo.

Erakunde Autonomo Administratiboek eta udal-enpresek aurrekontu proiektuak eta iharduketak burutzeko proposamenak bidali dizkiote Udalari. Informazio honekin batera, bere iharduketan erabili diren dokumentuak bidali dituzte.

Los Organismos Autónomos Administrativos y las empresas municipales, han remitido al Ayuntamiento Propuestas de Actuación y Proyectos de Presupuestos, respectivamente, acompañado de la correspondiente documentación.

Aurrean aipatutakoan eta Udalak bere programa ezberdinetarako egindako proposamenetan oinarrituz egin da Aurrekontu Orokorren Proiektua. Dokumentu hau, beharrezkoa den dokumentazio eta eranskinekin Udal Plenoari eman zaio, honek bere onspena eman dezan.

En base a dichas actuaciones y a las Propuestas realizadas desde el propio Ayuntamiento para los distintos programas de actuación municipal, se ha formado el Proyecto de Presupuesto General que con los anexos y documentación complementaria exigida, se somete a la aprobación del Pleno de la Corporación.

Beraz, ondokoa onestea proposatzen da.

Por ello se propone la adopción de los siguientes

ERABAKIAK

ACUERDOS

LEHENENGOA,-Gastu ez finantzarioaren gehieneko muga 309.469.800,45 euro izatea.

PRIMERO.- Fijar el límite de gasto no financiero en 309.469.800,45€

BIGARRENA.- Donostiako Udalaren 2016ko ekitaldiaren Aurrekontu Proiektua onestea, 312.904.879,17 eurotan orekatua.

HIRUGARRENA.- Erakunde Autonomo Administratiboaren, Udal Informatika Zentrua, 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 6.154.399,91 eurotan orekatua.

LAUGARRENA.- Erakunde Autonomo Administratiboaren, Udalaren Musika eta Dantza Eskola, 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 4.792.543,70 eurotan orekatua.

BOSTGARRENA.- Erakunde Autonomo Administratiboaren, Kiroletako Udal Patronatua, 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 14.844.680,11 eurotan orekatua.

SEIGARRENA.- Donostiako Sustapen Sozietate Anonimoaren 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 11.784.152,65 eurotan zehaztua.

ZAZPIGARRENA.- Balneario de la Perla del Océano S.L. Sozietatearen 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 596.180,00 eurotan zehaztua.

ZORTZIGARRENA.- Donostiako Etxegintza Enpresa Erakunde Publikoaren 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 17.902.609,09 eurotan orekatua.

BEDERATZIGARRENA.- Donostiako Hileta Zerbitzuak, Polloe Sozietate Anonimoaren 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 1.491.972,05 eurotan zehaztua.

SEGUNDO.- Aprobare el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 del Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián, nivelado en la cifra de 312.904.879,17 euros.

TERCERO.- Aprobare el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 del Organismo Autónomo Administrativo Centro Informático Municipal, nivelado en la cifra de 6.154.399,91 euros.

CUARTO.- Aprobare el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 del Organismo Autónomo Administrativo Escuela Municipal de Música y Danza, nivelado en la cifra de 4.792.543,70 euros.

QUINTO.- Aprobare el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 del Organismo Autónomo Administrativo Patronato Municipal de Deportes, nivelado en la cifra de 14.844.680,11 euros.

SEXTO.- Aprobare el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 de la Sociedad Anónima Fomento de Donostia-San Sebastián, cifrado en 11.784.152,65 euros.

SÉPTIMO.- Aprobare el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 de la Sociedad del Balneario de la Perla del Océano, S.L. cifrado en 596.180,00 euros.

OCTAVO.- Aprobare el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 de la Entidad Pública Empresarial de Vivienda Donostiako Etxegintza, nivelado en la cifra de 17.902.609,09 euros.

NOVENO.- Aprobare el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 de la Sociedad Anónima Polloe, Servicios Funerarios de Donostia-San Sebastián,

cifrado en 1.491.972,05 euros.

HAMARGARRENA.- Donostia Kultura Enpresa Erakunde Publikoaren 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 27.696.407,22 eurotan orekatua.

DÉCIMO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 de la Entidad Pública Empresarial de Donostia Kultura, nivelado en la cifra de 27.696.407,22 euros.

HAMAİKAGARRENA.- Anoeta Kiroldgia Sozietatearen 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 974.130,75 eurotan zehaztua.

UNDÉCIMO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 de la Sociedad Anónima Anoeta Kiroldgia cifrado en 974.130,75 euros.

HAMABIGARRENA.- Donostiako Tranbia Konpainia Sozietate Anonimoaren 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 34.974.052,43 eurotan zehaztua.

DUODÉCIMO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 de la Compañía del Tranvía de San Sebastián S.A., cifrado en 34.974.052,43 euros.

HAMAHIRUGARRENA.- Donostia Turismo Sozietate Anonimoaren 2016ko Aurrekontu Proiektua onestea, 3.244.695,42 eurotan zehaztua.

DECIMOTERCERO.- Aprobar el Proyecto de Presupuesto para el Ejercicio de 2016 de la Sociedad Anónima Donostia Turismo cifrado en 3.244.695,42 euros.

HAMALAU GARRENA.- Udalak honako konpromisu-kredituak onestea: 2017rako 35.261.654,25 euro, 2018rako 15.612.243,90 euro eta 2019rako 6.537.670,72 euro. Donostiako Etxegintza Enpresa Erakunde Publikoak 2017 ekitaldirako 15.886.936 euro konprometitzen ditu eta 12.317.240 euro 2018 ekitaldirako. Jarduera-plan hau, mailegu eta Eusko Jaurlaritzako diru-laguntzekin finantzatuko da.

DECIMOCUARTO.- Comprometer créditos en el Ayuntamiento por importe de 35.261.654,25 euros para el ejercicio 2017, 15.612.243,90 euros para el ejercicio 2018 y 6.537.670,72 euros para 2019. La Entidad Pública Empresarial de Vivienda compromete 15.886.936 euros para el ejercicio 2017 y 12.317.240 euros para el ejercicio 2018. Este plan de actuaciones va a ser financiado mediante préstamos y subvenciones del Gobierno Vasco.

HAMABOSTGARRENA.- Aurrekontu Proiektuan agertzen diren Aurrekontu-exekuziorako Udal Arauak onestea.

DECIMOQUINTO.- Aprobar las Normas de Ejecución Presupuestaria que figuran en el Proyecto.

HAMASEIGARRENA.- 2016rako udal-plantila onestea eta onespén hau Administrazio Publikoen Ministeritzara eta Eusko Jaurlaritzako Lehendakartzara jakinaraztea, diktamen honekin batera doan dokumentuaren arabera.

DECIMOSEXTO.- Aprobar la plantilla de personal para 2016 conforme al documento que se adjunta al presente dictamen y comunicar dicho acuerdo al Ministerio de las Administraciones Públicas y al Departamento de Presidencia y Justicia del Gobierno Vasco.



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Programakuntzako, Azterlanetako eta Aurrekontuetako Zuzendaritza
Dirección de Programación, Estudios y Presupuestos

Ijentea, 1 - Tel. 943481107 - 943481000 - Faxa 943481740
20013 Donostia-San Sebastián

HAMAZAZPIGARRENA.- Indarrean dauden Lege-xedapenetan ezarritako izapidegintza ematea espedienteari; honen ondorioz, arauzko jendeaurreko erakustaldian erreklamaziorik aurkeztuko ez balitz, Aurrekontua behin-betikoz onetsia geratuko litzateke, inolako ondorengo akordiorik gabe.

DECIMOSEPTIMO.- Que se dé al expediente la tramitación establecida en las Disposiciones Legales vigentes tal que si durante el período reglamentario de exposición al público no se presentasen reclamaciones, el Presupuesto quedará definitivamente aprobado sin necesidad de posterior acuerdo.

Donostia-San Sebastián, 2015eko azaroaren 9an

**OGASUNEKO ETA FINANTZETAKO
ZINEGOTZI ORDEZKARIA
EL CONCEJAL DELEGADO DE
HACIENDA Y FINANZAS**

EL TESORERO-DIRECTOR FINANCIERO

**Fdo.: Jaime Dominguez-Macaya
Lauraga**

Fdo.: Oscar Villasante Arbelaiz